

# E10 - Origin Witch

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02] Ashaf**

I see.

**[00:03] Ashaf**

I believe Executioners  
typically operate in pairs.

**[00:07] Ashaf**

Given that his partner hasn't appeared,  
he doesn't seem to be lying.

**[00:11] Helga**

Make them hurt so bad that  
they wish they'd never been born.

**[00:16] Matt**

Understood.

**[00:21] Helga**

You'll look out for me, right?

**[00:24] Ashaf**

Yes, of course.

**[00:26] Ashaf**

We can guard you like a precious gem.

**[00:33] Ashaf**

But we'd also welcome your help,  
if you should feel so inclined.

**SIGN** Origin Witch

**[02:20] Helga**

Hey.

**[02:21] Ashaf**

Hm?

**[02:22] Helga**

I missed my chance to ask earlier,  
but did I have my precious first kiss with...

**[02:36] Helga**

Huh?

**[02:37] Helga**

Was there always a door here?

**[02:39] Ashaf**

No. Not until just now.

**[02:42] Ashaf**

But never mind that. You were saying?

**[02:44] Helga**

Never mind. I'd rather not know.

**[02:48] Helga**

So what is this place? The infamous  
Order of Magical Resonance's HQ?

**[02:55] Helga**

No way, right? It's way too small.

**[02:58] Ashaf**

You're right. It isn't.

**[03:00] Ashaf**

For starters, we don't have a headquarters.

**[03:03] Ashaf**

At least, not one that anyone knows about.

**[03:05] Ashaf**

This is an entrance to the Corridors.

**[03:08] Ashaf**

Helga, this route is just for us,  
so that I can escort you safe and sound.

**[03:15] Helga**

Huh.

**[03:17] Ashaf**

Anyway, I'll be right back.

**[03:19] Ashaf**

Be good and wait here, Guideau.

**[03:23] Guideau**

Patch me up. Moving like  
this is a pain in the ass.

**[03:26] Ashaf**

You'll only be waiting.

**[03:28] Ashaf**

Why do you need to move?

**[03:40] Helga**

Are you sure about leaving her behind?

**[03:42] Ashaf**

Yes. The Order demands  
confidentiality on several points.

**[03:45] Ashaf**

I know you agreed to a magical  
contract to keep our secrets,

**[03:50] Ashaf**

but Guideau refused.

**[03:52] Ashaf**

As such, the Order's inner  
workings remain off-limits.

**[03:54] Helga**

All the more reason not to risk leaving her.

**[03:57] Helga**

I can't see her sitting tight  
and staying out of trouble.

**[04:00] Ashaf**

Don't worry.

**[04:01] Ashaf**

Following the mission and my orders is the shortest path to Guideau's goal,

**[04:05] Ashaf**

and Guideau knows it.

**[04:08] Helga**

Really?

**[04:09] Ashaf**

My partner is more rational  
than you might think.

**[04:12] Ashaf**

We shouldn't need to worry  
about pointless mischief.

**[04:15] Ashaf**

Then again, Guideau has been known  
to act on instinct despite knowing better.

**[04:20] Ashaf**

A few exceptions fall into that category,

**[04:23] Ashaf**

but I hardly expect one to turn up  
in a country town like this.

**[04:31] Boy 1**

A witch!

**[04:33] Boy 2**

I saw her! I saw her! A witch!

**[04:35] Boy 3**

For real?

**[04:37] Boy 1**

Yeah! I saw her brewing some kinda potion.

**[04:40] Boy 2**

She's really there!  
A witch with a big cauldron!

**[04:43] Boy 3**

She's brewing up poisons to curse people!

**[04:46] Angela**

See? What did I tell you?

**[04:49] Angela**

And you didn't believe me!

**[04:51] Boy 3**

Yeah. That was our bad.

**[04:53] Boy 3**

So what do we do now?

**[04:55] Boy 1**

The grown-ups won't  
believe us if we tell them.

**[04:57] Boy 2**

We'll have to get her ourselves.

**[04:59] Guideau**

Hey!

**[05:00] Boy 1; 2; Angela**

Huh?

**[05:03] Boy 1**

Did you hear something?

**[05:05] Boy 2**

Hey, look!

**[05:10] Boy 1**

Wh-What the...

**[05:11] Guideau**

Where?

**[05:12] Boy 2**

Huh?

**[05:14] Guideau**

Where's the witch? Take me to her.

**[05:18] Boy 3**

What?! Where'd you come from?!

**[05:19] Boy 1**

You're not making sense!

**[05:23] Guideau**

What a pain. I'll kill you one at a time.

**[05:26] Guideau**

Make up your minds before  
there's only one of you left.

**[05:31] Boy 3**

W-We'll do it. We'll take you to her.

**[05:48] Boy 3**

Uh, this is the place.

**[05:57] Boy 3**

Huh? Y-You're going in? It's not safe!

**[06:09] Old Woman**

Oh? What charming little visitors.

**[06:18] Old Woman**

Oh, goodness gracious.

**[06:21] Guideau**

What the hell?

**[06:22] Guideau**

It won't move!

**[06:24] Old Woman**

Your leg froze up? That's serious.

**[06:28] Old Woman**

I'd better put it right for you.

**[06:36] Guideau**

Hey! What's your problem?!

Get out of my way!

**[06:39] Guideau**

Now my left arm's busted, too?

**[06:41] Old Woman**

Hey, now. Stop that.

**[06:43] Old Woman**

Injured people need care.

**[06:49] Old Woman**

No need to act so skittish.

**[06:51] Old Woman**

Customers love this ointment.

It's my secret recipe.

**[06:55] Old Woman**

Dear me.

**[06:58] Old Woman**

You certainly heal quickly.

**[07:01] Guideau**

This smell...

**[07:02] Guideau**

You're not a witch, are you?

**[07:12] Receptionist**

Welcome back.

Will you be using the Corridors?

**[07:15] Ashaf**

Yes, I'd like to.

**[07:18] Ashaf**

Where do these connect to?

**[07:20] Receptionist**

We're in contact with

rooms 5010, 6288, and 7006.

**[07:26] Ashaf**

And room 7006 would be?

**[07:29] Receptionist**

On the Sixth Continent, sir.

**[07:31] Ashaf**

Yes, that will do nicely.

**[07:34] Helga**

I have no clue what you're talking about.

**[07:37] Helga**

This will make sense to me one day, right?

**[07:40] Ashaf**

Of course. And unlike Guideau,

I'm happy to say you'll be worth teaching.

**[07:44] Receptionist**

Mr. Ashaf, this just arrived for you.

**[07:49] Ashaf**

*Black...*

**[07:55] Helga**

What's that?

**[07:58] Ashaf**

Excuse me. Wait here for a moment.

**[08:00] Helga**

Huh?

**[08:02] Helga**

Hey!

**[08:03] Helga**

What's wrong?

**[08:08] Old Woman**

Now, listen here. I do use magic,

**[08:12] Old Woman**

but I'm still only a humble herbalist.

**[08:15] Old Woman**

Calling me a witch is an insult to witches.

**[08:20] Boy 2**

We're sorry.

**[08:22] Angela**

This is so heavy. Hold it for me.

**[08:24] Boy 3**

Do your fair share.

**[08:26] Boy 3**

Your silly stories got us  
into this mess, remember?

**[08:34] Old Woman**

Oh?

**[08:37] Old Woman**

My, my. So many visitors today.

**[08:40] Guideau**

Hey, where the hell did you come from?

**[08:44] Guideau**

I didn't sense you till the door opened.

**[08:47] Boy 3**

Huh?

**[08:54] Guideau**

You're...

**[08:55] Guideau**

an Executioner!

**[09:15] Executioner**

You must be wondering where we are.

**[09:20] Executioner**

This is my private world.

**[09:23] Executioner**

An alternate dimension reached  
by passing inside this cloak.

**[09:27] Executioner**

You can't even perceive it  
unless you have the cloak on.

**[09:33] Executioner**

Your senses don't function.  
I doubt you can even think clearly.

**[09:38] Executioner**

But you're special.

**[09:41] Executioner**

I'll allow you a bit of freedom.

**[09:45] Executioner**

I have questions for you.

**[09:48] Executioner**

Executioners work in pairs.  
I have a partner.

**[09:54] Executioner**

He started acting strangely,  
so I followed him.

**[09:59] Executioner**

But I suppose I caught on too late.

**[10:02] Executioner**

By the time I arrived,  
everything seemed to be over.

**[10:08] Executioner**

You stayed at the scene, so I shadowed you.

**[10:11] Executioner**

But what a surprise.

**[10:13] Executioner**

I could never have managed it  
without this Forbidden Instrument,

**[10:17] Executioner**

which lets me vanish from the world.

**[10:20] Executioner**

The Order of Magical Resonance  
lives up to its reputation.

**[10:24] Executioner**

Now you see where you stand.  
On to business.

**[10:29] Executioner**

I have two questions for you,  
both quite simple.

**[10:34] Executioner**

Where is my little brother  
and his Forbidden Instrument?

**[10:43] Angela**

Hey, are you done now?

**[10:47] Angela**

I'd like to chat with this little one, too.

**[10:58] Helga**

Ashaf!

**[10:59] Helga**

Ashaf!

**[11:00] Helga**

What happened? What could have rattled you this badly?

**[11:04] Ashaf**

Yes, I'm rattled, all right.

**[11:07] Ashaf**

There's a witch in this city.

**[11:10] Ashaf**

And not just any witch.

**[11:13] Ashaf**

The "hateful witch" who cursed Guideau.

**[11:17] Ashaf**

Her name is...

**[11:26] Guideau**

Angela!

**[11:38] Guideau**

You bitch!

**[11:42] Angela**

Long time no see.

**[11:44] Angela**

I've missed you.

**[11:45] Executioner**

Since this space isn't affecting you,

**[11:49] Executioner**

that cloak must be more than a fashion statement.

**[11:52] Executioner**

I thought mine was one of a kind.

**[11:55] Angela**

Oh, this? I made one just like yours.

**[12:00] Angela**

Nice, right? It comes in handy.

**[12:02] Executioner**

*Does she mean she copied it?!*

**[12:04] Executioner**

*This is no mere magical bauble.*

*It's a Forbidden Instrument!*

**[12:07] Executioner**

*And she recreated it,*

*function and all, just by looking at it?!*

**[12:14] Angela**

But the ones I make wear out in no time.

**[12:19] Angela**

So, if you wouldn't mind...

**[12:22] Angela**

give me yours.

**[12:33] Executioner**

*Impossible! How is she standing?!*

**[12:35] Executioner**

*I only granted this woman  
minimal sight and hearing.*

**[12:40] Executioner**

*She's been deprived  
of all her other senses!*

**[12:43] Executioner**

*So how?!*

**[12:46] Executioner**

*They're both freaks!*

**[12:52] Helga**

Can you get in touch?

**[12:53] Ashaf**

No, unfortunately. What rotten timing.

**[12:58] Ashaf**

But even if I could, it wouldn't help.

**[13:02] Ashaf**

It's too late for that.

**[13:06] Ashaf**

The thread is already pulling.

**[13:08] Helga**

What? What are you talking about?

**[13:11] Ashaf**

A force that pulls people together.

**[13:15] Ashaf**

The cursed and the curser  
develop a special type of bond.

**[13:21] Ashaf**

Those threads of fate  
draw them to each other.

**[13:26] Ashaf**

We call that the threads' pull.

**[13:29] Ashaf**

While their power is in play,  
I won't find it so easy to intervene.

**[13:35] Ashaf**

In any case, this doesn't look good.

**[13:38] Ashaf**

When I healed Guideau's body,  
I left it fragile in places, just in case,

**[13:42] Ashaf**

so the kid couldn't cause any trouble.

**[13:44] Ashaf**

Of course, even in perfect health,  
Guideau wouldn't stand a chance against her.

**[13:50] Ashaf**

But in this condition,  
even escape will prove difficult.

**[13:53] Ashaf**

Not that Guideau would ever  
try to run from her in any case.

**[13:56] Helga**

H-Hang on! Calm down!

**[14:04] Ashaf**

I'm quite calm. I sent out crows.

**[14:07] Ashaf**

Flailing blindly will get us nowhere.

**[14:10] Ashaf**

Regardless, you should go back inside.

**[14:12] Helga**

Why? I'll help you look.

**[14:15] Ashaf**

I've been entrusted with your safety.

**[14:17] Ashaf**

And this is Guideau's problem.  
I can't drag you into it.

**[14:22] Helga**

But I owe you two for saving me.

**[14:25] (Flashback) Guideau**

I've gotta take you with me,  
or I've wasted my time!

**[14:29] (Flashback) Helga**

Then rescue me.

**[14:32] (Flashback) Helga**

If bringing me back is your job,  
keep the Demon Sword safe!

**[14:36] (Flashback) Helga**

Come back and rescue me!

**[14:40] Helga**

So just this once,

**[14:42] Helga**

Guideau's problem is my problem.

**[14:45] Helga**

She means a lot to you, right?

**[14:51] Ashaf**

Yes, a great deal.

**[14:54] Ashaf**

Far more than my own life.

**[15:03] Angela**

Funny, isn't it?

**[15:06] Angela**

I wanted to see you,  
but not that guy who's always with you.

**[15:13] Angela**

So I hid in this town,

**[15:15] Angela**

and spread rumors the Church, the Order,  
and the townsfolk would brush off.

**[15:20] Angela**

Rumors only you would  
take seriously, Guideau.

**[15:24] Angela**

Just a few tall tales.

**[15:28] Angela**

And look how perfectly that little  
bit of scheming worked out.

**[15:32] Angela**

We can see each other anytime,  
as long as we both feel like it.

**[15:36] Angela**

Fate's handy that way.

**[15:40] Angela**

So, Guideau...

**[15:41] Angela**

How does it feel, using my body?

**[15:45] Angela**

A witch's flesh is all about adaptability,

**[15:48] Angela**

so I bet it adjusted to your soul  
and made things a lot easier for you.

**[15:56] Guideau**

Hands off.

**[15:59] Angela**

You don't like being touched? Even though  
you have no problem throwing punches?

**[16:04] Angela**

Talk about picky.

**[16:27] Angela**

You look so upset.

**[16:29] Angela**

Do you hate me?

**[16:32] Angela**

You know, I was playing with  
someone else until recently,

**[16:36] Angela**

but maybe I got bored.

**[16:38] Angela**

It just wasn't much fun anymore.

**[16:42] Angela**

Tell me, Guideau...

**[16:44] Angela**

Is it about time we went at it for real?

**[16:55] Angela**

That was a close one.

**[16:57] Angela**

You were going for a kiss, right?

**[17:00] Angela**

Wow. So you know about that trick.

**[17:03] Angela**

But no.

**[17:04] Angela**

If you really want to undo  
my curse, that isn't the way,

**[17:08] Angela**

and this isn't the time.

**[17:12] Angela**

Chase me, Guideau.

**[17:14] Angela**

I'll give you signposts.

**[17:16] Angela**

If you reach them all and catch up to me,

**[17:19] Angela**

I'll live up to your expectations, too.

**[17:21] Angela**

I forget how many decades it's been,  
but let's pick up where we left off that day.

**[17:29] Angela**

The Order must have caught on by now.

**[17:32] Angela**

Oh, right. They can't  
find me while I have this.

**[17:36] Angela**

What a lucky find.

**[17:41] Angela**

I mean, seriously...

**[17:44] Angela**

You just never break, do you?

**[17:47] Guideau**

I swear, Angela...

**[17:50] Guideau**

I'll kill you if it's the last thing I do!

**[17:55] Angela**

I like that look in your eyes.

**[18:11] Ashaf**

Guideau!

**[18:15] Ashaf**

Still breathing. Nothing to worry about.

**[18:16] Helga**

You call that "nothing"?

She's hanging on by a thread.

**[18:19] Ashaf**

As long as Guideau's breathing,  
the rest works itself out.

**[18:23] Helga**

Hey, what's that?

**[18:29] Helga**

An Executioner!

**[18:31] Helga**

We weren't gone long,  
and I don't see any sign of a struggle.

**[18:34] Helga**

Angela...

**[18:35] Helga**

Who in the world is that witch?

**[18:39] Ashaf**

A celebrity. You've heard of her, too.

**[18:43] Ashaf**

Angela the Origin Witch.  
That should be all you need to hear.

**[18:48] Helga**

No way!

**[18:49] Helga**

You mean *the* Angela?!

**[18:51] Helga**

That can't be right!  
There's no way she could still be alive!

**[18:55] Helga**

Witches are destined to  
only live for 200 years!

**[18:58] Ashaf**

Oh, she's alive, all right.

**[19:01] Ashaf**

The "Eternal Witch," Angela Anne Huell,

**[19:05] Ashaf**

one of the world's most powerful witches,

**[19:08] Ashaf**

continues to live on in it to this very day.

**[19:11] Helga**

If that's true, Guideau chose one  
hell of a person to pick a fight with.

**[19:17] Ashaf**

You said it.

**[19:20] Ashaf**

I suppose it was Angela  
who carved those letters.

**[19:25] Ashaf**

I see.

**[19:27] Ashaf**

So it begins at last.

**[19:39] Ashaf**

Guideau, are you awake?

**[19:43] Ashaf**

I'm coming in.

**[19:51] Guideau**

Did you find her?

**[19:53] Ashaf**

No, can't say I have.

**[19:56] Guideau**

Then get lost.

**[19:58] Ashaf**

Why won't you touch your food?

**[20:00] Ashaf**

Just look at you, still covered in wounds.

**[20:03] Ashaf**

You eat and you heal, remember?  
How could you starve yourself all this time?

**[20:08] Ashaf**

If you won't eat, at least let me treat you.

**[20:11] Ashaf**

Give me a look.

**[20:13] Guideau**

What kind of crap are  
you gonna pull this time?

**[20:18] Guideau**

Back there, my arm and leg gave out on me...

**[20:26] Guideau**

because you did something  
to them, didn't you?

**[20:29] Ashaf**

Stop, Guideau.

**[20:46] Ashaf**

You seem full of energy.

**[20:49] Ashaf**

I guess you won't need healing.

**[20:53] Guideau**

You won't get another chance.

**[20:55] Guideau**

Try it again, and I won't wait  
to undo the curse to kill you.

**[20:59] Ashaf**

I'm sorry.

**[21:01] Ashaf**

But I had no intention  
of setting you up to fail.

**[21:06] Ashaf**

I'm doing my best to  
assure things go smoothly.

**[21:11] Ashaf**

Nothing I do is pointless, and I won't  
do anything against your interests.

**[21:16] Ashaf**

You're a valuable human resource.

**[21:18] Ashaf**

I would never do anything  
that might result in losing you.

**[21:25] Ashaf**

You understand that our interests align.

**[21:28] Ashaf**

That's why you've obeyed my orders.

**[21:32] Ashaf**

When you suspect I'm "pulling  
something" in spite of that,

**[21:36] Ashaf**

I'm only doing so for the sake  
of the larger picture.

**[21:40] Ashaf**

Let me repeat myself:

**[21:42] Ashaf**

I'm not your enemy,  
and I won't do anything to harm you.

**[21:47] Ashaf**

I don't need your faith or trust.

**[21:51] Ashaf**

For now, just understand that with your head.

**[21:59] Guideau**

Get out already.

**[22:01] Ashaf**

Oh, I can't go anywhere until I heal up.

**[22:04] Ashaf**

I have broken bones, you know.

**[22:08] Ashaf**

Oh, that smarts.

**[22:11] Ashaf**

Dear me, what a mess you've made.

**[22:18] Ashaf**

This takes me back.

**[22:21] Ashaf**

To three years ago, when we first met.

**[24:00] Ashaf**

Lady Witch, would you return  
to the Order with me?

**[24:05] Ashaf**

Next time: "Eloquence  
and Silence: Opening Act."

***SIGN*** Eloquence and Silence

***SIGN*** Opening Act

---

Revision #1

Created 2025-01-20 19:40:59 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 19:40:59 UTC by whimsee